

文白对照
四库全书精华

集部 · 王维诗文集

(三)
李 变摇主编

目摇摇录

酬贺四赠葛巾之作·····	员
寄荆州张丞相·····	圆
辋川闲居赠裴秀才迪·····	源
冬晚对雪忆胡居士家·····	缘
山居秋暝·····	苑
归嵩山作·····	愿
归辋川作·····	怨
韦给事山居 ·····	园
山居即事 ·····	园
终南山 ·····	园
辋川闲居 ·····	源
春园即事 ·····	缘
淇上即事田园 ·····	苑
与卢象集朱家 ·····	苑
过福禅师兰若 ·····	愿
黎拾遗听裴秀才迪见过秋夜对雨之作 ·····	园
晚春严少尹与诸公见过 ·····	园
过感化寺昙兴上人山院 ·····	源
夏日过青龙寺谒操禅师 ·····	园
郑果州相过 ·····	园
过香积寺 ·····	猿
过崔駙马山池 ·····	猿

送李判官赴江东	猿远
送封太守	猿怨
送严秀才还蜀	源圆
送张判官赴河西	源原
送岐州源长史归源与余同在崔常侍幕中 时常侍已歿.....	源远
送张道士归山	源怨
同崔兴宗送衡岳瑗公南归并序	缘
送钱少府还蓝田	缘缘
送丘为往唐州	缘苑
送元中丞转运江淮	缘怨
送崔九兴宗游蜀	远圆
送崔兴宗	远猿
送平淡然判官	远源
送孙秀才	远缘
送刘司直赴安西	远苑
送赵都督赴代州得青字	远怨
送方城韦明府	苑
送李员外贤郎	苑猿
送梓州李使君	苑缘
送张五□归宣城	苑苑
送友人南归	苑怨
送贺遂员外外甥	愿圆
送杨长史赴果州	愿
送邢桂州	愿猿
送宇文三赴河西充行军司马	愿远
送孙二	愿怨

送崔三往密州覲省	愿
送丘为落第归江东	怨
汉江临眺	怨
登辨觉寺	缘
凉州郊外游望	愿
观摇猎	怨
春日上方即事	愿
泛前陂	愿
游李山人所居因题屋壁	愿
登河北城楼作	缘
登裴迪秀才小台作	远
被出济州	苑
千塔主人	怨
使至塞上	园
晚春闺思	猿
戏题示萧氏外甥	源
秋夜独坐	远
待储光羲不至	苑
听宫莺	怨
早摇朝	园
愚公谷三首青龙寺与黎昕戏题	园
杂谣诗	缘
过秦皇墓时年十五	苑
故太子太师徐公挽歌四首	怨
故西河郡杜太守挽歌三首	苑

酬贺四赠葛巾之作^{〔员〕}

野巾传惠好，^{〔圆〕}兹贶重兼金。^{〔獭〕}嘉此幽栖物，^{〔渊〕}能齐隐吏心。^{〔缘〕}早朝方暂挂，^{〔远〕}晚沐复来簪。^{〔苑〕}坐觉嚣尘远，^{〔愿〕}思君共入林。^{〔怨〕}

【注释】

〔员〕 贺四：不详。葛巾：葛布头巾。

〔圆〕 野巾：供庶人使用的头巾。此即指葛巾。

〔獭〕 贶（~~噪~~ ^噪 ~~早兄~~）：赠。兼金：《孟子·公孙丑下》：“王馈兼金一百而不受。”赵岐注：“兼金，好金也。其价兼倍于常者，故谓之兼金。”

〔渊〕 幽栖：隐居。幽栖物：指葛巾。古时庶人、隐者常着葛巾，故云。《宋书·陶潜传》：“郡将候潜，值其酒熟，取头上葛巾漉酒，毕，还复着之。”

〔缘〕 齐：同，合；凌本作“高”。隐吏：谓居官而潜隐不露、有避世之志者。此处作者指自己。

〔远〕 暂挂：指上朝时着冠，将葛巾暂时挂起来。

〔苑〕 晚沐：傍晚休假。《文选》沈约《和谢宣城》：“晨趋朝建礼，晚沐卧郊园。”李善注：“沐，休沐也。”复，凌本作“更”。簪：戴。

〔愿〕 坐：犹“顿”。此句谓，戴上葛巾，顿觉远离人世的嚣尘。

〔怨〕 入林：指隐居。《世说新语·赏誉》：“谢公（安）道：‘豫章（谢鲲）若遇七贤（竹林七贤），必自把臂入林。’”

寄荆州张丞相^{〔员〕}

所思竟何在？^{〔圆〕}怅望深荆门。^{〔猿〕}举世无相识，终身思旧恩。^{〔源〕}方将与农圃，^{〔缘〕}艺植老丘园。^{〔远〕}目尽南飞鸟，^{〔苑〕}何由寄一言！

【注释】

〔员〕 荆州：唐州名，治所在今湖北江陵。唐尝于其地置大都督府，统荆、硤、岳、复、郢诸州。张丞相：即张九龄。史载李林甫屡于帝前中伤九龄，开元二十四年十一月，九龄罢中书令，迁尚书右丞相。二十五年四月，监察御史周子谅奏弹丞相牛仙客，引讖书为证，玄宗大怒，命杖于朝堂，配流灊州，行至蓝田而死；李林甫言子谅乃九龄所荐，四月二十日，出九龄为荆州大都督府长史（唐大都督府置长史一人，从三品）。参见《旧唐书·张九龄传》、《通鉴》卷二一四、明成化九年韶州刊本《唐丞相曲江张先生文集》附录“诰命”《赴荆州长史制》。此诗当作于开元二十五年四月九龄左迁荆州之后。

〔圆〕“所思”句：沈约《临高台》：“所思竟何在？洛阳南陌头。”刘孝绰《棹歌行》：“所思竟何在？相望徒盈盈。”

〔猿〕荆门：山名，在湖北省宜都县西北长江南岸，与北岸虎牙山相对，其地水势湍急，为长江险要之处。《文选》郭璞《江赋》李善注：“盛弘之《荆州记》曰：‘郡西溯江六十里，南岸有山名曰荆门，北岸有山名曰虎牙，二山相对，楚之西塞也。’”赵殿成注：“唐人多呼荆州为荆门，文人称谓如此，不仅指荆门一山矣。”其说是。

〔源 旧恩：《新唐书·王维传》：“张九龄执政，擢右拾遗。”

〔缘 与农圃：参与耕田种菜，指隐居躬耕。

〔远 艺植：种植。老丘园：终老于田园。

〔苑 飞，宋蜀本、奇字斋本、凌本作“无”。鸟，明十卷本、《全唐诗》等作“雁”。

辋川闲居赠裴秀才迪〔员〕

寒山转苍翠，〔圆〕秋水日潺湲。倚杖柴门外，临风听暮蝉。渡头馀落日，墟里上孤烟。〔猿〕复值接舆醉，〔源〕狂歌五柳前。〔缘〕

【注释】

〔员〕秀才：参见《送严秀才还蜀》注〔员〕。裴迪：见《辋川集》注〔猿〕。

〔圆〕转，顾本作“积”。

〔猿〕墟里：村落。陶渊明《归园田居五首》其一：“暧暧远人村，依依墟里烟。”

〔源〕接舆：参见《偶然作·楚国有狂夫》注〔圆〕。此处以佯狂遁世的接舆喻裴迪。

〔缘〕五柳：参见《偶然作·陶潜任天真》注〔怨〕。此处借指作者的隐居处辋川别业。

冬晚对雪忆胡居士家^{〔夙〕}

寒更传晓箭，^{〔圆〕}清镜览衰颜。^{〔獭〕}隔牖风惊竹，^{〔源〕}开门雪满山。^{〔缘〕}洒空深巷静，积素广庭闲。借问袁安舍，^{〔远〕}翛然尚闭关。

【注释】

〔夙〕 据“衰颜”之语，此诗或作于晚年，具体时间不详。居士：在家奉佛之人。此篇《文苑英华》作王邵诗，题为《冬晚对雪忆胡处士》，《全唐诗》重见王维及王邵集中。按，司空曙《过胡居士睹王右丞遗文》曰：“旧日相知尽，深居独一身。闭门空有雪，看竹永无人。每许前山隐，曾怜陋巷贫。题诗今尚在，暂为拂流尘。”“闭门”二句，实承此诗“隔牖”二句及“借问”二句之意而来；“曾怜”句，则指维曾周济过胡（维有《胡居士卧病遗米因赠》诗，即述其事），而曙所睹王右丞遗文，当即此诗，故此诗无疑应为王维所作。

〔圆〕 寒更：指寒夜的更鼓声。传晓箭：即报晓之意；底本、《全唐诗》均注：“一作催唱晓。”箭，指漏壶上标示时间的浮箭。

〔獭〕 览，底本、《全唐诗》均注：“一作减。”

〔源〕 牖：窗户。

〔缘〕 门，底本、《全唐诗》均注：“一作帘。”

〔远〕 “借问”二句：《后汉书·袁安传》注引《汝南先贤传》曰：“时大雪，积地丈余，洛阳令自出案行，见人家皆除雪出，有乞食者。至袁安门，无有行路，谓安已死，令人除雪入户，见安僵卧，问何以不出，安曰：‘大雪，人皆

饿，不宜干人。’令以为贤，举为孝廉也。”脩（曾案消）然：形容自然超脱。此以袁安喻胡，言其贤而贫困。

山居秋暝^{〔员〕}

空山新雨后，天气晚来秋。明月松间照，清泉石上流。
竹喧归浣女，莲动下渔舟。随意春芳歇，王孙自可留。^{〔圆〕}

【注释】

〔员〕 天宝年间居辋川时作。暝：天黑。

〔圆〕 “随意”二句：《楚辞·招隐士》：“王孙游兮不归，春草生兮萋萋。……王孙兮归来，山中兮不可以久留。”此为招致隐士之词。这里作者反用其意，言任他春天的花草消歇，秋景仍然很美，王孙公子自可留居山中。

归嵩山作^{〔员〕}

清川带长薄，^{〔圆〕}车马去闲闲。^{〔猿〕}流水如有意，暮禽相与还。^{〔源〕}荒城临古渡，落日满秋山。迢递嵩高下，^{〔缘〕}归来且闭关。^{〔远〕}

【注释】

〔员〕 作于开元二十二年（七三四）秋，时作者在嵩山隐居，说见《王维年谱》。嵩山：又曰嵩高山，在今河南登封县北。

〔圆〕 “清川”句：清，《文苑英华》作“晴”。带，围绕。薄，草木丛生之地。陆机《君子有所思行》：“曲池何湛湛，清川带华薄。”

〔猿〕 闲闲：往来自得貌。

〔源〕 “暮禽”句：禽，《文苑英华》作“云”。陶渊明《饮酒》其五：“山气日夕佳，飞鸟相与还。”

〔缘〕 迢递：《文选》谢朓《鼓吹曲》李周翰注：“迢递，高貌。”嵩高，《文苑英华》作“嵩山”。

〔远〕 闭关：闭门。“闭”下《全唐诗》注：“一作掩。”

归辋川作

谷口疏钟动，〔夙〕渔樵稍欲稀。悠然远山暮，〔圆〕独向白云归。菱蔓弱难定，〔獮〕杨花轻易飞。东皋春草色，〔源〕惆怅掩柴扉。

【注释】

〔夙〕谷口：即辋谷口，参见《辋川集》注〔夙〕。

〔圆〕悠然：闲静貌。

〔獮〕蔓：指菱初生的细茎。此句谓菱蔓细弱，随波飘荡不定。

〔源〕东皋：《文选》潘岳《秋兴赋》：“耕东皋之沃壤兮，输黍稷之馀税。”皋即水边之地，《离骚》王逸注云：“泽曲曰皋。”此“东皋”指辋川。

韦给事山居〔员〕

幽寻得此地，〔圆〕诂有一人曾？〔猿〕大壑随阶转，〔源〕群山入户登。〔缘〕庖厨出深竹，〔远〕印绶隔垂藤。〔苑〕即事辞轩冕，〔愿〕谁云病未能？〔怨〕

【注释】

〔员〕 疑作于开元二十五年（七三七）正月，顾起经曰：“按韦给事即韦嗣立子恒也，嗣立有骊山别第，谓之东山别业，即给事山居也。……前五古（指《同卢拾遗韦给事东山别业二十韵》）叙云：‘给事首春休沐，维已陪游。’正其时也。”参见《同卢拾遗……》注〔员〕。

〔圆〕 幽寻：谓寻觅幽胜之地；凌本作“寻幽”。

〔猿〕 诂（躡巨）：岂。

〔源〕 句谓别业在大壑中，于别业中循阶转行，在处皆见大壑。

〔缘〕 句谓群山似欲入门而来。

〔远〕 庖厨：厨房。

〔苑〕 句谓别业中布满垂藤，游客身上的印绶每被遮隔。

〔愿〕 轩冕：参见《寓言二首》其一注〔员〕。

〔怨〕 病：感到为难。

山居即事^{〔员〕}

寂寞掩柴扉，苍茫对落晖。^{〔圆〕}鹤巢松树遍，^{〔猿〕}人访茆门稀。^{〔源〕}嫩竹含新粉，^{〔缘〕}红莲落故衣。^{〔远〕}渡头灯火起，处处采菱归。

【注释】

〔员〕 天宝年间居辋川时作。

〔圆〕 “苍茫”句：庾信《拟咏怀二十七首》其十七：“日晚荒城上，苍茫馀落晖。”

〔猿〕 树，凌本作“径”。

〔源〕 茆（遭弊）门：用荆条或竹子编成的门。指简陋的住处。

〔缘〕 嫩，宋蜀本、明十卷本、《全唐诗》等俱作“绿”。新生竹的表皮上有一层白色粉末，故曰“嫩竹含新粉”。

〔远〕 落故衣：指莲花凋谢时花瓣脱落。庾信《入彭城馆》：“槐庭垂绿穗，莲浦落红衣。”

终南山^{〔员〕}

太乙近天都，^{〔圆〕}连山到海隅。^{〔獭〕}白云回望合，青霭入看无。^{〔濶〕}分野中峰变，阴晴众壑殊。^{〔邇〕}欲投人处宿，隔水问樵夫。^{〔殉〕}

【注释】

〔员〕 写作时间同《终南别业》诗。诗题宋蜀本作《终南山行》、《文苑英华》作《终山行》。

〔圆〕 太乙：亦作太一，《文选》张衡《西京赋》：“于前则终南、太一，隆崛崔嵬。”李善注：“《汉书》曰：‘太一山，古文以为终南。’《五经要义》曰：‘太一，一名终南山，在扶风武功县。’此云终南、太一，不得为一山明矣。盖终南，南山之总名；太一，一山之别号耳。”按，《汉书·地理志》谓太一山古文以为终南，在右扶风武功县东，《元和郡县志》卷二曰：“（汉）武功盖在渭水南，今郿县地是也。”则《汉书》之太一山，即今陕西郿县境内之太白山也（《西安府志》卷二引《三秦记》谓太一山即今西安市南之南五台山，其说不同）。又古终南非仅指今陕西长安县南的终南山主峰，亦用为秦岭诸山的总称，太一属秦岭的一部分，故又可称为终南。另，唐人每称终南一名太一，《元和郡县志》卷一：“终南山在（京兆府万年）县南五十里。按经传所说，终南山一名太一，亦名中南。”白居易《白氏六帖事类集》卷二：“中南一名太一。”此处太乙即指终南。天都：指帝都。储光羲《贻崔太祝》：“天都分礼阁，肃肃临清渠。”又指天空。《淮南子·泰族训》：“又况登泰山，履石封，以望八荒，视天都若盖，江河若带。”

〔猗〕句谓山峰接连不断，直到海边。按终南山本不及海，这样写是夸张的说法。又赵殿成注谓王琦释此句为“与他山连接不断，直至海隅”，意亦可通。到，底本、《全唐诗》均注：“一作接。”

〔源〕二句写山上云雾瞬息万变，言行于山间，本未见白云，而回身一望，白云却已连成茫茫一片；远望有青云缭绕，待入于其地，却又不见踪影。

〔缘〕分野：古时以地上的州国同天上的星辰位置相配，谓之分野。《国语·周语下》：“岁之所在，则我有周之分野也。”此句极言山之广大，言中峰即已跨越不同的分野。

〔远〕句谓同一时间内，各个山谷的阴晴不一。

〔苑〕水，《文苑英华》、《乐府诗集》作“浦”。